

Dąbrowa Górnicza, dnia 05.03.2021

Communique regarding the change of the content of the RFQ concerning procedure No. 1/0438/2021 of February 19th 2021

In connection with the initiated proceedings in terms of **design, delivery (in accordance with DDP INCOTERMS 2020), installation supervision, commissioning and start-up of Head hardening system for railway rails – HSM Dąbrowa Górnicza**, implemented as part of the project "Reliable and durable in operation, modern railway rails with a length of 120 m, characterized by high mechanical properties, high resistance to cracking and a modified microstructure of the material due to the modernization of the cooling process after rolling". (project no. POIR.01.01.01-00-0438/17), co-financed from the funds of the European Regional Development Fund and as part of the Smart Growth Operational Program 2014-2020, sub-measure 1.1.1 "Industrial research and development work carried out by enterprises" hereby inform about changes in the content of the Request for Quotation No. 1/0438/2021. The following provisions are changed:

- the provision in point III of the request for quotation regarding the required deadline for returning the confidentiality statement for the delivery of a full description of the subject of the contract. The current date for returning the confidentiality statement, set on March 5th, 2021, is extended to March 8th, 2021.
- provisions relating to the Table of Contents (Spis Treści) of the Polish version of Appendix 5 constituting the "Appendix No. 5 SIGNIFICANT CONDITIONS OF PURCHASE" / (ZAŁĄCZNIK NR 5 ISTOTNE WARUNKI ZAMÓWIENIA) of the Request For Quotation No. 1/0438/2021 of February 19th 2021. The Table of Contents has been updated to match the document. The English version of Appendix 5 remains unchanged. The changed, up-to-date Polish version of Appendix 5 constituting "Appendix No. 5 SIGNIFICANT CONDITIONS OF PURCHASE" / (ZAŁĄCZNIK NR 5 ISTOTNE WARUNKI ZAMÓWIENIA) for the Request For Quotation No. 1/0438/2021 of February 19th 2021 we provide in the form of Appendix No 1 to this **Communique regarding the change of the content of the RFQ concerning procedure No. 1/0438/2021 of February 19th 2021.**

Due to the introduced change, the following provisions of the inquiry are modified:

1.) in point III DESCRIPTION OF THE CONTRACT SUBJECT MATTER (TOGETHER WITH AN INDICATION OF THE CPV CODES) - The current wording of the amended provisions:

English version:

- Due to the fact that the full description of the subject of the contract is a **business secret**, the BUYER reserves that the full description of the subject of the contract will be provided after the Bidder sends back a signed CONFIDENTIALITY STATEMENT (Appendix No. 3) attached to this inquiry. CONFIDENTIALITY STATEMENT must be sent to the BUYER by 5th of March 2021.

The CONFIDENTIALITY STATEMENT must be signed by persons on the Bidder's side authorized to do so in the registration document or the power of attorney granted.

Polish version:

- W związku z faktem, iż pełny opis przedmiotu zamówienia stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa Zamawiający zastrzega, iż przekazanie pełnego opisu przedmiotu zamówienia nastąpi po odesłaniu przez Oferenta w terminie do 5 marca 2021

podpisanego oświadczenia o zachowaniu poufności stanowiącej załącznik do niniejszego zapytania ofertowego.

Oświadczenie o zachowaniu poufności musi zostać podpisana/e przez osoby ze strony Oferenta upoważnione do tego w dokumencie rejestrowym bądź udzielonym pełnomocnictwie.

Point. III DESCRIPTION OF THE CONTRACT SUBJECT MATTER (TOGHETER WITH AN INDICATION OF THE CPV CODES) - New wording of the amended provisions:

English version:

- Due to the fact that the full description of the subject of the contract is a **business secret**, the BUYER reserves that the full description of the subject of the contract will be provided after the Bidder sends back a signed CONFIDENTIALITY STATEMENT (Appendix No. 3) attached to this inquiry. CONFIDENTIALITY STATEMENT must be sent to the BUYER by 8th of March 2021.

The CONFIDENTIALITY STATEMENT must be signed by persons on the Bidder's side authorized to do so in the registration document or the power of attorney granted.

Polish version:

- W związku z faktem, iż pełny opis przedmiotu zamówienia stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa Zamawiający zastrzega, iż przekazanie pełnego opisu przedmiotu zamówienia nastąpi po odesłaniu przez Oferenta w terminie do 8 marca 2021 podpisanego oświadczenia o zachowaniu poufności stanowiącego załącznik do niniejszego zapytania ofertowego.

Oświadczenie o zachowaniu poufności musi zostać podpisane przez osoby ze strony Oferenta upoważnione do tego w dokumencie rejestrowym bądź udzielonym pełnomocnictwie.

2.) in Appendix No 5 (Polish version only) - "ISTOTNE WARUNKI ZAMÓWIENIA": SPIS TREŚCI - The current wording of the amended provisions:

Istotne Warunki Zamówienia

ArcelorMittal Poland S.A.

	Spis treści	nr strony
1	Definicje kontraktowe	3
2	Zastosowanie i przyjęcie Istotnych Warunków Zamówienia i kontraktów	5
3	Zakres kontraktu	6
4	Specjalistyczna wiedza wykonawcy i obowiązek informowania Stron	7
5	Cena	8
6	Warunki płatności	8
7	Faktury	8
8	Gwarancja bankowa	9

9	Bezpieczny rozwój: bezpieczeństwo, ochrona środowiska, praca i podatki	9
10	Konsorcjum i podobne stowarzyszenia	10
11	Podwykonawstwo	11
12	Dokumentacja	11
13	Kontrola powykonawcza, inspekcja	12
14	Transport, opakowanie, przewożenie, dostawa	12
15	Warunki wdrożenia na miejscu	13
16	Testy	16
17	R.F.I.O. (gotowość do pierwszej eksploatacji)	17
18	Rozruch przemysłowy	18
19	Szkolenie	18
20	Odbiór prac i/lub wyposażenia	19
21	Przeniesienie prawa własności i ryzyka	21
22	Części zamienne	21
23	Modele odlewnicze i formy	22
24	Terminy ostateczne	22
25	Siła wyższa	23
26	Gwarancje	23
27	Odpowiedzialność	25
28	Ubezpieczenie	26
29	Konsekwencje zaniedbania wykonawcy	27
30	Poufność	28
31	Własność intelektualna	29
32	Modyfikacje kontraktu – prace uzupełniające – poprawki	34
33	Rozdzielność postanowień	35
34	Jednostki miary	35

Appendix No 5 (Polish version only) - "ISTOTNE WARUNKI ZAMÓWIENIA": SPIS TREŚCI - - New wording of the amended provisions:

Istotne Warunki Zamówienia

ArcelorMittal Poland S.A.

	Spis treści	nr strony
1	Definicje kontraktowe	3
2	zastosowanie i przyjęcie warunków i kontraktów	5
3	Zakres kontraktu	5
4	Specjalistyczna wiedza wykonawcy i obowiązek informowania Stron	7

5	Cena	7
6	Warunki płatności	7
7	Gwarancja bankowa	8
8	Konsorcjum i podobne stowarzyszenia	8
9	Podwykonawstwo	8
10	Dokumentacja	9
11	Kontrola powykonawcza, inspekcja	9
12	Transport, opakowanie, przewożenie, dostawa	9
13	Warunki wdrażania na miejscu	10
14	Testy	11
15	R.F.I.O. (gotowość do pierwszej eksploatacji)	12
16	Rozruch przemysłowy	12
17	Szkolenie	13
18	Odbiór prac i/lub wyposażenia	13
19	Przeniesienie prawa własności i ryzyka	15
20	Terminy ostateczne	16
21	Siła wyższa	16
22	Gwarancje	17
23	Odpowiedzialność	18
24	Ubezpieczenie	19
25	Konsekwencje zaniedbania wykonawcy	19
26	Poufność	20
27	Własność intelektualna	21
28	Modyfikacja kontraktu – prace uzupełniające - poprawki	26
29	Wypowiedzenie	26
30	Rozdzielność postanowień	27
31	Jednostki Miary	27
32	Prawo Właściwe	27

At the same time, we would like to inform you that the remaining provisions of the Request for Quotation remain unchanged.